

CRÉATIONS RADIOPHONIQUES

par Valère Novarina

- ***Le Monologue d'Adramélech***, réalisation Jean-Loup Rivière, avec Alain Cuny, Clothilde Mollet, Christian Rist, Gérard Wajeman, *Atelier de Création Radiophonique*, « Abécédaire 4 », Radio France, France Culture, 9 janvier 1983. Rediffusion, *Théâtre et Cie*, France Culture, 30 janvier 2011.
- ***Rendez-vous à Budapest***, avec Valère Novarina, réalisation Nicole Grandey-Retti, production Valère Novarina, Radio France, France Culture, 28 septembre 1986.
- ***Pour Louis de Funès***, avec André Marcon, réalisation de René Farabet, *Atelier de Création Radiophonique*, Radio France, France Culture, 6 juillet 1986.
- ***Le Discours aux animaux***, avec André Marcon, France Culture, 28 mai 1989. Rediffusion, *Théâtre et Cie*, France Culture, 30 janvier 2011.
- ***Les Cymbales de l'homme en bois du limonaire retentissent*** (d'après *La Loterie Pierrot*, Genève, Héros Limite, 1995), par Roséliane Goldstein et Valère Novarina, texte dit par Jean-Marie Patte, avec Jean Liardet, Jean Colloud, Marc Bron, Gugusse de la Loterie Pierrot et l'orgue limonaire du manège Dufaux. Réalisation: Michel Créis, Yvette Tuchban, Jean-François Néollier. *Atelier de Création Radiophonique*, Radio France, France Culture, 20 mars 1994. Rediffusion le 12 juillet 1998.
- ***Le Théâtre des oreilles***, *Atelier de Création Radiophonique*, Radio France, France Culture, 22 juin 1980 (Le 15 mars, les 23, 25, 26 avril 1980, Valère Novarina, seul dans le studio 110 avec ses livres: *La Lutte des morts*, *Entrée de l'homme de Valère dans le Théâtre des oreilles*, *Naissance de l'homme de V.*, et des instruments : piano, célesta, xylophone, violon, trompes, contrebasse, flûte, cor, guitare, clarinette, accordéon, voix, pieds, mains). Rediffusion, *Atelier de Création Radiophonique*, France Culture, 14 et 21 février 2010 ; *Les Nuits de France Culture*, France Culture, 25 octobre 2012.

par d'autres

- **Valère Novarina. *Das Theater der Ohren*** (*Le Théâtre des oreilles*), traduction, voix et sons de Leopold von Verschuer, scénario radiophonique d'Allen S. Weiss, Allemagne, Cologne, *Studio Akustische Kunst*, Westdeutscher Rundfunk, WDR 3, 19 janvier 2002.
- ***Pentru Louis de Funès, Actorul nul și perfect*** (*Pour Louis de Funès, L'Acteur nul et*

parfait), adaptation radiophonique de Mihai Lungeanu, traduction roumaine de Paola Bentz-Fauci, par Dan Condurache, Théâtre National Radiophonique, Radio Roumanie, juillet 2005.

- ***Le Babil des classes dangereuses***, lecture dirigée par Denis Podalydès, avec Eric Berger, Jacques Bonnaffé, Cécile Bouillot, Marcel Bozonnet, Sulian Brahim de la Comédie Française, Christophe Brault, Cécile Brune de la Comédie-Française, Judith Chemla, Loïc Corbery de la Comédie-Française, Olivier Cruveiller, Yaël Elhadad, Marie-Sophie Ferdane de la Comédie-Française, Catherine Hiegel de la Comédie-Française, Jérôme Kircher, Manuel Lelièvre, Pierre Louis-Calixte de la Comédie-Française, Dominique Parent, Denis Podalydès de la Comédie-Française, Gilles Privat, Catherine Samie de la Comédie-Française, Laurent Stocker de la Comédie-Française et Thibault Vinçon, bruitage de Blaise Merlin, musique de Christian Paccoud accompagné du Gros Choeur, réalisation de Blandine Masson, Odéon-Théâtre de L'Europe/France Culture, Théâtre et Cie, Radio France, France Culture, 6 février 2011.
- ***Dem unbekanntem Gott*** (*Au Dieu inconnu. 311 définitions de Dieu, 101 voix*), traduction en allemand et réalisation de Leopold von Verschuer, précédé d'un portrait de Valère Novarina, « **Bis in die Materie hinein ist das WORT handelnd – Valère Novarina im Portrait** », par Ania Mauruschat, avec Valère Novarina, Leopold von Verschuer, Franz Raddatz, Constanze Fröhlich, Kerstin Beyerlein, *hör! Spiel!art.mix*, Bayern 2, Bayerischer Rundfunk, 16 décembre 2012.
- ***Das Tier der Zeit***, Teil 1 aus *Die Rede an die Tiere (L'Animal du temps, première partie du Discours aux animaux)*, traduction en allemand et réalisation de Leopold von Verschuer, avec Jens Harzer et Valère Novarina, Deutschlandfunk Kultur, 29 mai 2016.
- ***Die Unruhe***, Teil 2 aus *Die Rede an die Tiere (L'Inquiétude, deuxième partie du Discours aux animaux)*, traduction en allemand et réalisation de Leopold von Verschuer, avec Jens Harzer, Valère Novarina et des interventions musicales de l'auteur dans *Le théâtre des oreilles* diffusé sur France Culture en avril 1980, Deutschlandfunk Kultur, 14 avril 2017. Reprise Deutschlandfunk Kultur, 22 avril 2018.
- ***1111 Vögel***, Teil 3 aus *Die Rede an die Tiere (1111 oiseaux, troisième partie du Discours aux animaux)*, traduction en allemand et réalisation de Leopold von Verschuer, composition de Peter Ablinger, avec Jens Harzer, Agnès Sourdillon, Deutschlandfunk Kultur, 29 avril 2018.
- ***Insekten und Einhörner, Der Künstlerbriefwechsel zwischen Jean Dubuffet und Valère Novarina*** (*Insectes et licornes. La correspondance d'artistes entre Jean Dubuffet et Valère Novarina*), traduction en allemand et réalisation de Leopold von Verschuer, avec Jens Harzer, Jürgen Holtz, Deutschlandfunk Kultur, 1er mai 2018.